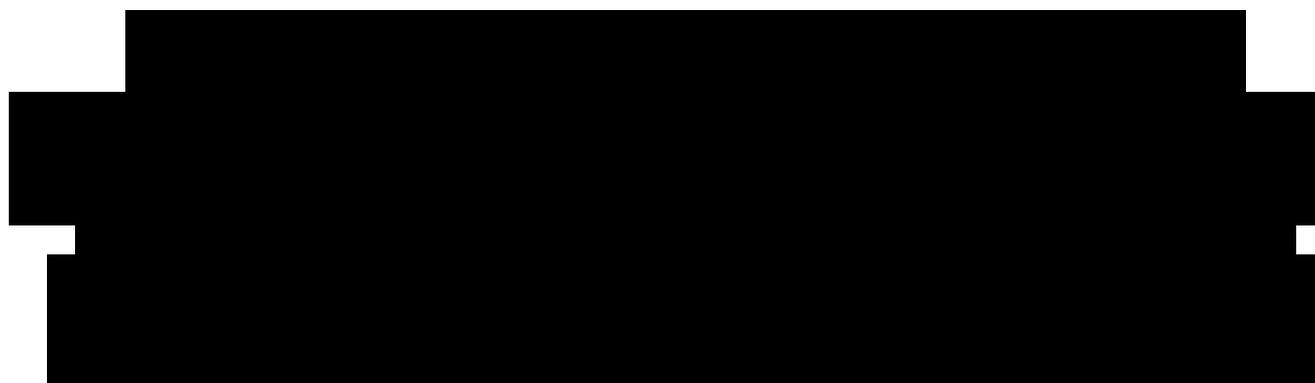




Оренбургский институт (филиал)  
Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)



## Материалы межвузовского круглого стола



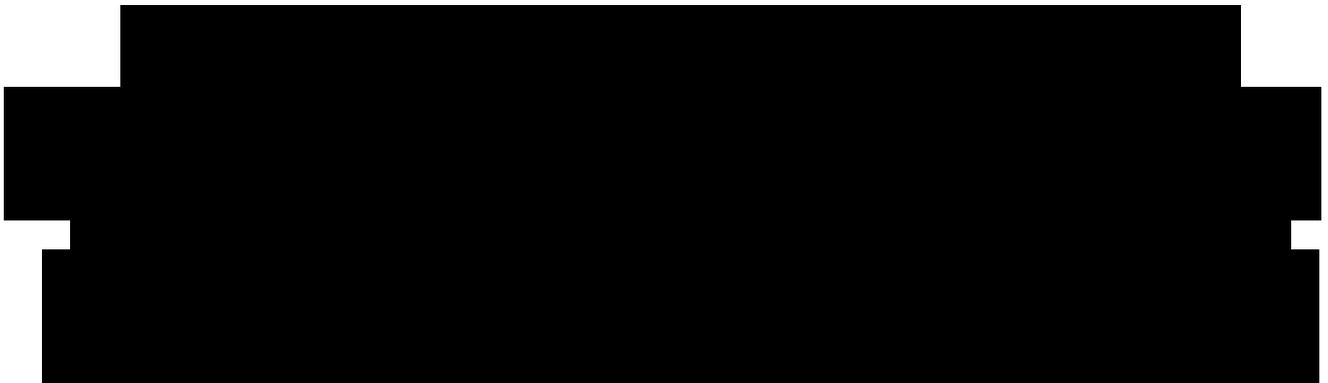
25 июня, 2021





Оренбургский институт (филиал)  
Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Материалы  
межвузовского круглого стола



25 июня, 2021

ОРЕНБУРГ

УДК 811.1  
ББК 81  
В 64

Цель круглого стола – предоставить участникам-экспертам равную возможность высказать и обосновать свою точку зрения на обсуждаемую проблему, и на этой основе либо сформулировать общее мнение, либо четко разграничить разные аспекты рассматриваемой проблемы и обозначить возможные позиции по конкретным вопросам в формате заданной тематики.

**Интеграция аудиторной и дистанционной форм обучения  
иностранному языку в вузе: достижения и новые вызовы:**

А 72 Материалы межвузовского круглого стола, 25 июня 2021 года.  
– Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Университета  
имени О.Е. Кутафина (МГЮА), 2021. – 48 с.

Отпечатано с авторских оригиналов

УДК 811.1  
ББК 81

© Коллектив авторов, 2021

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Жукова Елена Эльбрусевна. Новые приемы преподавания лексико-грамматического материала на уроках иностранного языка студентам-юристам в условиях гибридного обучения</i>	4
<i>Заболотная Светлана Геннадьевна, Коровина Ирина Алексеевна. Особенности лингвистической подготовки студентов медицинского вуза в условиях цифровизации</i>	8
<i>Ильютюк Светлана Вячеславовна. Конкурс по международному праву имени Филипа Джессопа 2021</i>	13
<i>Кравцова Елена Васильевна. Краткий экскурс в историю дистанционного обучения</i>	18
<i>Моисеева Людмила Владимировна. О проблемах интеграции аудиторной и дистанционной форм обучения латинскому языку</i>	20
<i>Насретдинова Римма Раифовна. Обучение магистрантов “деловому иностранному языку” в юридическом вузе</i>	27
<i>Попов Евгений Борисович. Возможности общедоступных веб-ресурсов для организации самостоятельной работы студентов-юристов, изучающих английский язык</i>	31
<i>Феоктистова Елена Михайловна. Роль геймификации в развитии мотивации студентов при обучении иностранному языку</i>	35
<i>Халюшева Гузель Растямовна. Развитие лексических навыков в формате дистанционного обучения иностранному языку</i>	43

**НОВЫЕ ПРИЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ  
ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА  
НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ-  
ЮРИСТАМ В УСЛОВИЯХ ГИБРИДНОГО ОБУЧЕНИЯ**

**ЖУКОВА ЕЛЕНА ЭЛЬБРУСОВНА**

кандидат педагогических наук

доцент кафедры иностранных языков

Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина  
(МГЮА), 460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50,  
тел.: 8 (3532) 31-25-43, [post@oimsla.edu.ru](mailto:post@oimsla.edu.ru)

*В статье рассматриваются новые возможности смешанного (гибридного) обучения иностранному языку студентов-юристов. За последнее время были разработаны новые приемы практического и проблемного обучения студентов-юристов на уроках иностранного языка, которые отлично дополняют традиционные.*

**Ключевые слова:** прием, смешанное «гибридное» обучение, гибридный класс, онлайн-обучение, цифровой формат, программные платформы.

Новые рекомендации по сохранению здоровья вынуждают нас быстро трансформировать методы и приемы обучения, чтобы адаптировать их к новым нормам. Основная цель – не отставать от темпа обучения, используя преимущества цифровых инструментов. Самой обсуждаемой и эффективной схемой организации учебного процесса сейчас является гибридная: обучение онлайн и обучение в аудитории; есть здесь синхронный и асинхронный компоненты, например, студенты могут смотреть видеозапись, если у них не было возможности присоединиться к прямой трансляции данного урока.

Прием – это конкретный способ, деталь, часть, элемент метода. В педагогической практике методический прием используется в целях активизации восприятия учебного материала, углубления познания, стимулирования познавательной деятельности [1].

Термин «смешанное (гибридное) обучение» начал широко использоваться в методах обучения после публикации в 2006 году Бонком и Грэмом книги «Справочник смешанного обучения». Слоан Консорциум определяет смешанные (гибридные) курсы, как результат интегрирования онлайн курсов (30% – 70%) с традиционными классными мероприятиями плановым, педагогически ценным образом [2], [3].

Но можно встретить и такое определение смешанного обучения – это учебная методология, преподавание и подход, который сочетает в себе традиционные методы в классе с компьютерной опосредованной деятельностью для обучения. Сильными сторонами этого обучения является комбинация различных технологий в один интегрированный учебный подход. Смешанное обучение позволяет сделать больше с меньшими затратами и относится к любому сочетанию традиционного и дистанционного обучения, где студент лучше контролируется, выполняет больше шагов и реализует индивидуальный путь обучения.

Смешанное обучение очень часто называют гибридным обучением. Это связано с тем, что смешанное обучение акцентирует внимание на механическом смешивании. Гибрид представляет собой сочетание новой, передовой технологии со старой технологией и создание инновации по отношению к старой технологии.

Гибридный класс – это образовательная стратегия, сочетающая онлайн-обучение в цифровом формате с традиционными, классическими методами. Как правило, в ней используются облачные программные платформы, которые доступны в любое время онлайн. Используя эти платформы, преподаватели могут создавать и представлять контент подопечным. Цель существования такого комплекса в том, чтобы дополнить личное обучение и быть доступным для моментального перехода при необходимости (Александр Фролов) [4].

Смешанное (гибридное) обучение – это разновидность образовательной среды, задача которой заключается в обеспечении эффективного проведения образовательных программ за счет использования различных образовательных средств и технологий (И.К. Войтович) [7].

Смешанное (гибридное) обучение студентов-юристов в Оренбургской институте (филиале) МГЮА им О.Е. Кутафина ведется с начала 2020 года. За это время разработаны методические приемы практического и проблемного обучения (решение юридических задач, мониторинг деятельности действующих международных организаций, просмотр документального видео) для активизации лексико-грамматического материала на занятиях иностранного языка.

«Живые» ссылки на действующие сайты дают доступ к интересному аутентичному материалу по изучаемым темам.

При изучении темы «Judicial System of the UK», «Punishment», «Legal Profession», «Nature of Crime», «Steps of Trial» студенты получают ссылку на официальный сайт судебной системы Соединенного Королевства, на котором представлены водоразборы реально рассмотренных дел (Mugging, manslaughter, drug dealing, theft, murder) с комментариями по выступлениям судьи, прокурора и адвоката в суде; смягчающим и отягчающим

обстоятельствам, влияющим на судебные решения; вынесенные приговоры. Студенты поэтапно отвечают на вопросы, применяя свои уже полученные знания при традиционном разборе текстов из учебно-методического пособия, получая более четкое понимание Уголовного Кодекса Великобритании [5].

В процессе изучения темы «International Police Cooperation» студенты 2 курса направления «национальная безопасность» слушали конференцию ОБСЕ по террористическим угрозам национальной безопасности в условиях пандемии – «Global threats and challenges in the context of the Covid-19 Pandemic – Terrorism and violent extremism». С учетом изученной лексики студенты легко конспектировали отдельные выступления, смогли проанализировать две представленные презентации и составить свое обращение к членам совета ОБСЕ (ролевая игра). Выполнение данного вида задания продемонстрировало высокий уровень подготовки студентов после двухгодичного изучения английского языка: владение лексикой, грамматикой, навыками восприятия устной английской речи на слух. У студентов повысилась самооценка, так как это не упражнение из учебника, а международная конференция, которую они смогли понять и прокомментировать [5].

При разборе тем «My future profession», «Legal profession» в качестве дополнительного материала с целью изучения современного английского языка студенты изучали эссе о себе с будущей юридической профессией на профиле Harry's law: выписывали устойчивые выражения по теме, неологизмы, сленг; затем составляли эссе о себе. Некоторые студенты отправили свои эссе для публикации на сайте [6].

Кроме того, студенты принимают участие в различных дистанционных проектах – литературные чтения на английском языке произведений А.С. Пушкина, У. Шекспира в Оренбургской областной полиэтнической детской библиотеке и других: самостоятельно выбирают произведение, работают с преподавателем произношение, интонацию, самостоятельно записывают и отсылают [8], [9].

Студенты отделения непрерывного дополнительного образования сразу подписываются на все ключевые международные организации в инстаграм, следят за новостями и в начале урока обсуждают во free talk яркие события.

С использованием новых технологий интерес к языку повышается, студенты с желанием смотрят спектакли проекта «Театр в кино» TheatreHD (некоторые удивляются, так как даже не слышали о нем). В этом году студенты 11 группы посмотрели пьесу «The merchant of Venice» («Венецианский купец») Лондонского театра «Глобус» на языке оригинала. На занятии по теме «Contract Law» («Договорное право») затем обсудили юридические аспекты сюжета. У студентов появился интерес к просмотру спектаклей по

классической литературе на английском языке. Кроме «Венецианского купца» некоторые студенты посмотрели «Франкенштейн», «Гамлет» и «Сирано де Бержерак».

Таким образом, мы видим, что гибридное обучение английскому языку отлично дополняет традиционное (меняются приемы преподавания); позволяет повысить качество и продуктивность образовательного процесса; повысить мотивацию, интерес, желание совершенствоваться; помогает решить вопрос с отсутствием носителя языка, позволяя подобрать любой материал на просторах интернета; финансово не затратно; при пропуске занятия можно большую его часть пройти самостоятельно.

Список использованной литературы:

1. Воротникова А. И. Педагогический словарь-справочник: учебно-методическое пособие для студентов, магистрантов, аспирантов и педагогов. Ч. 1.– Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2016.
2. [http://en.wikipedia.org/wiki/Blended\\_learning](http://en.wikipedia.org/wiki/Blended_learning)
3. <http://www.teachthought.com/blended-learning-2/the-definition-of-blended-learning/>
4. <https://dailymoscow.ru/society/kakie-vyzovy-brosat-gibridnoe-obuchenie-sovremennomu-obrazovaniyu>
5. <https://www.oscepa.org/en/news-a-media/press-releases/press-2021/livestream-global-threats-and-challenges-in-the-context-of-the-covid-19-pandemic-terrorism-and-violent-extremism>
6. [https://instagram.com/harryslaw?utm\\_medium=copy\\_link](https://instagram.com/harryslaw?utm_medium=copy_link)
7. <https://cyberleninka.ru/article/n/gibridnoe-obuchenie-v-prepodavanii-inostrannyh-yazykov-v-vuze/viewer>
8. <https://youtu.be/Abd08YQmpcg>
9. <https://youtu.be/I40RYGNHsIU>

## ОСОБЕННОСТИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ

ЗАБОЛОТНАЯ СВЕТЛАНА ГЕННАДЬЕВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский государственный медицинский университет,  
460000, г. Оренбург, ул. Советская, 6, тел.: 8(3532)50-06-06 (доб. 321),  
[zabolotnaya56rus@yandex.ru](mailto:zabolotnaya56rus@yandex.ru)

КОРОВИНА ИРИНА АЛЕКСЕЕВНА

кандидат педагогических наук, доцент,  
заведующий кафедрой иностранных языков,  
Оренбургский государственный медицинский университет  
460000, г. Оренбург, ул. Советская, 6, тел.: 8(3532)50-06-06 (доб. 321),  
[irinka.korovina@mail.ru](mailto:irinka.korovina@mail.ru)

*В статье обсуждаются особенности лингвистической подготовки студентов медицинского вуза в условиях цифрового образования. Онлайн-обучение иностранным языкам рассматривается авторами как сконструированная особым образом, аксиологически-значимая система иноязычного образования в интернет-среде. Особое внимание авторы уделяют возможностям эффективного использования web-технологий на практических занятиях по иностранному языку в медицинском вузе.*

**Ключевые слова:** иностранный язык, студент медицинского вуза, онлайн-обучение, лингвистическая подготовка, цифровизация

2020 год стал определенным вызовом не только для системы здравоохранения, но и для системы высшего образования. Сложившаяся в мире эпидемическая обстановка потребовала поиска новых подходов к организации образовательного процесса в медицинском вузе, разработки новых онлайн-технологий, поиску приемлемых для медицинского образования платформ и IT-ресурсов. Современное медицинское образование подвергается серьезному изменению, безусловно связанному с процессом цифровизации образовательного процесса. Переход на цифровое онлайн-обучение сделал необходимым пересмотр учебных программ, а также внесение изменений и использование ИКТ технологий, методов обучения, а также разработку и коррекцию форм психолого-педагогического сопровождения образовательного процесса. Цифровое обучение предполагает мобилизацию всех социально-коммуникативных ресурсов организации и

самоорганизации учебного процесса. Значительные изменения, происходящие в современном обществе, цифровизация всех сфер деятельности человека, процессы глобализации и интеграции в мировое образовательное пространство, актуализируют разработку новых аксиологически значимых доминант высшего медицинского образования. Это соответствует реализации главной задачи высшей медицинской школы по созданию условий для максимально полного раскрытия возможностей и способностей личности студента, обладающего не только профессиональной квалификацией, но и способного к осознанному присвоению общечеловеческих и профессиональных ценностей в аксиологически-значимой среде цифрового образования.

Таким образом, мы рассматриваем онлайн-обучение иностранному языку как сконструированную особым образом аксиологическую систему иноязычного образования в интернет-среде.

Педагогическими принципами реализации иноязычной онлайн-обучения в настоящее время выступают:

– принцип технологичности – предполагает построение профессиональной подготовки студентов медицинского вуза, в рамках лингвистической подготовки, с учетом внедрения в образовательный процесс инновационных педагогических технологий с учетом потребностей обучающихся, их способностей и интересов, направленный на развитие личности студента в целом;

– принцип аксиологичности – ориентирован на целостную ценностную характеристику личности студента медицинского вуза, выстраиваемую и преобразуемую человеком в процессе его жизнедеятельности через активное отношение к самому себе, объекту деятельности, другим людям, а также определяет его ценностное отношение к собственной деятельности по изучению английского языка;

– принцип этапности и преемственности – указывают на поступательный ритм иноязычной подготовки, где каждый предыдущий этап является базой следующего, при обязательном усложнении деятельности на английском языке;

– принцип рефлексивности – дает возможность студентам оценить и проанализировать собственную деятельность, в частности, по овладению лексикой английского языка.

В свою очередь, анализ современной психолого-педагогической литературы, посвященной вопросам виртуальной лингвистической подготовки студентов вуза позволил выделить следующие функции цифровизации: информационную, коммуникативную, мотивационную и воспитательную [1].

Ключевой задачей кафедры при переходе на онлайн-обучение стало сохранение уровня и качества лингвистической подготовки будущих специалистов в области медицины.

Были внедрены дистанционные технологии и электронные формы обучения с применением эффективных традиционных и инновационных методов, средств, форм обучения. Современные технологии онлайн-обучения, запуск платформ для осуществления коммуникации участников образовательного процесса, внедрение программ онлайн тестирования сделали возможным создание цифровой образовательной среды для студентов медицинского вуза, быстрое обновление информации.

Не вызывает сомнения тот факт, что основу цифрового образовательного процесса составляет целенаправленная и контролируемая самостоятельная работа студента, имеющего специальные средства обучения, согласованную возможность контакта с преподавателем. В условиях цифровизации ИКТ технологии позволяют быстро и весьма гибко координировать потребности обучающегося. Преподаватели кафедры иностранных языков ОрГМУ постарались найти и разработать эффективный подход к лингвистической подготовке студентов медицинского вуза, методически обеспечить потребности обучающихся, что, в свою очередь помогло приблизить занятия в дистанционном формате к классической возможности проведения практических занятий. Это, в конечном итоге, позволило сохранить высокий уровень подготовки студентов и качество обучения.

Лидером среди использованных на занятиях платформ стал ZOOM. Практические занятия по иностранному языку в ОрГМУ проходили в формате вебинаров на данной платформе. На практических занятиях ZOOM использовали 100% участников образовательного процесса. Внедрение виртуальной коммуникации повлекло за собой необходимость пересмотра содержания, форм и средств иноязычной подготовки студентов медицинского вуза. Использование Web-технологий дало возможность интерактивному взаимодействию преподавателей и студентов, быстрый и постоянный доступ к современной аутентичной англоязычной информации, использование возможностей синхронной и асинхронной виртуальной коммуникации (форумы, чаты, web-конференции и т.д.). Используя возможности цифрового образования на практических занятиях по иностранному языку, преподавателями кафедры были отобраны и предложены видеофрагменты различных платформ. Видеообучение рекомендовалось в качестве ресурса самообразования для закрепления изученного материала.

Нами был проведен опрос студентов медицинского вуза относительно эффективности онлайн-обучения иностранному языку. По мнению студентов, основными позитивными аспектами цифрового образования в медицинском вузе является «возможность самостоятельно распределять время при изучении учебного материала» (67%), «возможность обучения по месту жительства» (62%), «развитие навыков самоорганизации и самообразования» (54%). Однако к основным отрицательным аспектам цифрового

обучения студенты относят «невозможность овладения практическими навыками» (47%), «повышение учебной нагрузки» (42%), «отсутствие непосредственного контакта с преподавателем» (51%). В качестве положительных аспектов онлайн-обучения иностранному языку в медицинском вузе студенты отмечают возможность сделать скриншот задания с целью дальнейшего использования при подготовке к занятию (81%), возможность записать часть занятия (34%), возможность сразу же видеть на экране коррекцию письменной работы (51%). К основным недостаткам онлайн-обучения студенты относят: плохое качество связи (интернет – соединение) (32%), невозможность сосредоточиться дома (22%), 28% отмечают трудности онлайн-общения с преподавателем.

Полученные нами данные коррелируют с результатами опроса будущих специалистов в области медицины, проведенного преподавателями ФГАОУ ВО Первого МГМУ им. И.М. Сеченова г. Москва. 63% респондентов не заметили значительных изменений в объеме аудиторных устных и письменных заданий (57%). Отвечая на вопрос о формировании тех навыков, которые легче приобрести в условиях онлайн-обучения – 36% опрошенных выбирают аудирование (т.е. восприятие речи на слух), 34% – письмо, 23% – говорение и 7% – чтение. Опыт онлайн-обучения, по мнению студентов, способствовал лучшему планированию времени (64%), 46% отмечают большую ответственность, поскольку результат, в первую очередь, зависит от самих студентов, при этом 27% отмечают меньшую ответственность из-за отсутствия непосредственного контакта с преподавателем и 6% – считают, что онлайн-обучение не позволяет им планировать время. 55% опрошенных считают, что изучение иностранного языка онлайн предоставляет студентам множество новых и интересных возможностей, в то время как 35% отмечают, что изучать иностранный язык в режиме онлайн сложнее, чем в аудитории и лишь 5% студентов считают, что изучать иностранный язык онлайн нельзя [2].

Проведенный опрос показал, что, в целом, студенты медицинского вуза положительно оценивают опыт онлайн-обучения иностранному языку, обращая внимание на возможности получения информации из различных источников и работы в автономном режиме, при этом, высоко оценивая наличие обратной связи с преподавателем.

К основным преимуществам цифровизации образовательного процесса относят: возможность неограниченного доступа студентов к информационным образовательным ресурсам организации, оптимизацию взаимодействия преподавателя и студента. Среди недостатков цифровизации отмечают изменение уровня коммуникации между преподавателем и студентом (основными участниками образовательного процесса) [3].

Таким образом, мы можем отметить, что цифровое образование посредством использования web-технологий выполняет не только инструментальную функцию для решения отдельных определенных педагогических задач, но и предоставляет качественно новые возможности лингвистической подготовки в медицинском вузе.

### Список использованной литературы:

1. Титова С.В., Александрова К.В. Теоретико-методические основы использования электронных образовательных ресурсов в обучении иностранному языку // Вестник Московского Университета. 2018. № 3. С.113-123.
2. Марковина И.Ю, Красильникова В.Г. Анализ практики обучения иностранному языку в период пандемии: новый формат глазами студентов // Сборник тезисов. XII Общероссийской конференции с международным участием «Неделя медицинского образования – 2021». М.: Издательство ФГАОУ ВО Первый МГМУ им И.М. Сеченова Минздрава России, 2021. С. 42-43.
3. Минина В.Н. Цифровизация высшего образования и ее социальные результаты // Вестник Санкт-Петербургского университета. Социология. 2020. Т. 13. № 1. С. 84-101.

**КОНКУРС ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ПРАВУ  
ИМЕНИ ФИЛИПА ДЖЕССОПА 2021**

**ИЛЬЮТЮК СВЕТЛАНА ВЯЧЕСЛАВОВНА**

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина  
(МГЮА), 460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50,  
тел.: 8 (3532) 31-25-43, [kafedra\\_english@mail.ru](mailto:kafedra_english@mail.ru)

*Статья посвящена особенностям проведения конкурса по международному праву имени Ф. Джессопа в 2021 году. Автор рассматривает как проблемы, связанные с новым форматом проведения самого конкурса с учетом пандемии, так и трудности, возникшие в связи с новыми условиями устных выступлений участников. В статье предлагаются пути решения этих проблем во время тренировок команд. В заключении статьи участие в конкурсе рассматривается как значимый старт карьеры будущего юриста.*

**Ключевые слова:** конкурс по международному праву имени Ф. Джессопа, муткорт, меморандум, письменный и устный этапы, выступления спикеров, онлайн формат, навыки аудирования, анализа и синтеза.

Конкурс по международному праву имени Ф. Джессопа был учрежден в 1959 году как соревнование по международному праву, которое проводится в форме игрового судебного процесса или «муткорта». Муткорт – это международный игровой судебный процесс, моделирование заседания на английском языке. На конкурсе имени Ф. Джессопа муткорт проводится как имитация рассмотрения дела Международным судом ООН. На сегодняшний день Конкурс имени Джессопа – это крупнейшее и самое известное в мире студенческое судебное соревнование. Ежегодно в нем участвуют более 3000 студентов из 700 юридических высших учебных заведений из 100 государств. Участие в Конкурсе имени Джессопа в России дает студентам возможность на несколько месяцев погрузиться в атмосферу настоящей юридической работы и приобрести уникальные навыки юридического письма и устных выступлений на английском языке.

В этом году в связи ситуацией, связанной с пандемией, конкурс проходил в нетрадиционном формате: вместо выступлений в аудиториях принимающего ВУЗа – Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова российский национальный чемпионат состоялся в онлайн-формате на платформе Zoom.

Онлайн-участие позволило максимально расширить географию не только самих участников, но и судей – признанных специалистов в области

права. Для конкурса была создана специальная платформа с виртуальными комнатами для команд, а также залами судебных заседаний

По традиции, конкурс состоял из двух этапов: письменного и устного.

На первом этапе каждая участвующая команда должна провести обширное юридическое исследование и подготовить на английском языке два меморандума, обосновывающих ее правовую позицию по поднимаемым в конкурсном деле вопросам, как со стороны государства-истца, так и со стороны государства-ответчика.

Командам предлагается вымышленное дело с различными процессуальными документами и доказательствами. Студенты, проанализировав имеющуюся информацию по делу, представляют перед судьями позицию в споре о праве, где сторона оппонентов – такая же команда из другого, а часто и зарубежного вуза. Участники команд под руководством тренеров заранее готовят письменные позиции (меморандумы) и за истца, и за ответчика.

Написание качественного меморандума связано с прочтением большого количества юридической литературы по международному праву и скрупулезной проверкой текста. Это требует много сил и терпения, поскольку подготовку качественного меморандума необходимо совмещать с учебой

На устном этапе конкурса каждая команда представляет позиции государства-истца и государства-ответчика в ходе двух раундов перед судебными коллегиями из трех судей. Рабочий язык всех этапов конкурса – английский. Судьями национального чемпионата конкурса являются российские и иностранные юристы, специализирующиеся в области международного права и свободно владеющие английским языком.

Кейс конкурса 2021 года посвящен теме обязательств и мер реагирования государства на распространение глобальной пандемии, проблемам, связанным с запросом ученого-диссидента на предоставление убежища и установлением юрисдикции Международного суда ООН, аспектам применения силы в отношении гражданского самолета, который, предположительно, использовался в террористических целях.

Наш институт на конкурсе представляла команда в составе студентов бакалавриата очной и очно-заочной форм обучения.

Меморандумы готовились командой в полном составе на протяжении 4-х месяцев; в устных раундах позиции отстаивали и опытные участники (Ксения Абросимова участвует в Джессопе уже 4-й год подряд), и те, для кого этот Джессоп является первым (Татьяна Ляпкина, Виолетта Чиркова).

Национальный (устный) раунд конкурса им. Джессопа в этом году впервые проводился в онлайн-формате. С одной стороны, это помогло меньше нервничать на выступлениях. С другой стороны, студенты меньше

чувствуют свою связь с конкурсом и другими командами, не хватает ощущения причастности к Джессоп-сообществу.

Участникам было необходимо поочередно представить позиции государства-истца и государства-ответчика, ответить на вопросы судей и найти изъяны в позициях соперников. Выступлениям предшествовала длительная подготовка: написание меморандумов, языковые тренировки, работа над слабыми местами позиции.

Следует отметить, что подготовка к национальному раунду предполагает не менее обширное юридическое исследование и языковую подготовку, чем подготовка к финалу.

Вопросы судей, затрагивающие каждую из поднятых в деле проблем, требовали от спикеров умения быстро «переключаться» между собственными аргументами и доводами соперников. Умение отвечать на вопросы во время выступления – ключевой навык, которым должен в совершенстве владеть спикер. Этот навык можно существенно развить во время тренировок.

Помимо трудностей, связанных с умением адекватно, по делу отвечать на поставленные вопросы, существует и проблема в понимании речи, как соперников, так и судей. Это связано не столько с проблемами технического характера, сколько с особенностями произношения, акцентом судей и оппонентов из других стран, не являющихся носителями английского языка.

Оппонентами показательных раундов стали Philippines (University of San Carlos), Ukraine (Ivan Franko National University in Lviv, School of Law)

Оппоненты соревновательных раундов: Afghanistan (Kardan University), China (Shanghai International Studies University), Bangladesh (Comilla University), Philippines (De La Salle University).

Не удивительно, поэтому, что у студентов возникали трудности в понимании речи на слух.

Однако эту проблему можно решить, если студенты, готовящиеся к международному конкурсу, будут уделять особое внимание аудированию, в частности, текстов, начитанных представителями разных национальностей.

Помимо навыков анализа полученной информации и синтеза имеющихся знаний, необходимо также иметь хорошие базовые знания по международному публичному праву и навыки эффективного проведения правового исследования (research skills).

Студенты отмечают, что спикеру больше всего необходимы упорство и храбрость. Упорство – для того, чтобы преодолевать все трудности, выполняя требования конкурса: изучение конвенций, книг, статей, написание меморандума. И храбрость – для выступлений. Страх перед выступлением

– психологическая проблема, которую можно решить, выступая на тренировочных судебных процессах. Можно перебороть свои страхи и стать действительно хорошим спикером.

В национальном этапе конкурса принимали участие 26 команд. В предварительных раундах команда института одержала две победы из двух возможных: над командой Марийского государственного университета и командой Института международного права и экономики имени А.С. Грибоедова.

По итогам оценивания письменных документов и устных выступлений команда института заняла 10-ю позицию в общем рейтинге и 5-ю позицию в рейтинге меморандумов, что позволило команде впервые за всю историю участия института в конкурсе пройти в следующий этап, в квалификационные раунды. В раундах на выбывание команда уступила участникам из Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации.

Выход команды института в квалификационные раунды был отмечен как Национальным Администратором конкурса Екатериной Ефимовой, так и центром международного юридического образования «Pericles», вручившим команде награду Honorable Mention Team Award за выдающийся успех команды ВУЗа, находящегося за пределами г. Москвы.

В мае 2021 года были подведены окончательные итоги конкурса по международному праву имени Ф. Джессопа.

Команда Оренбургского института (филиала) Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА) одержала 2 победы из 4-х возможных, что в совокупности позволило занять:

- в общем зачёте: 270 место из 534;
- в рейтинге меморандумов: 225 место из 548.

Игровые судебные процессы можно сравнить с Олимпийскими играми для студентов высших юридических школ. Особенности конкурса, а также требования, предъявляемые к членам команд, определяют престиж соревнований в формате муткорта. Участники показывают глубокие знания международного права, навыки подготовки процессуальных документов и устных выступлений, владеют английским языком на высоком уровне.

Участие в конкурсе – отличный способ развить новые умения для дальнейшей карьеры.

Постоянная работа над своей речью по существу дела, корректировка аргументов по мере получения комментариев на них, выступления на предварительных раундах – все это учит молодых юристов быть более трудоспособными и креативными. В процессе подготовки и участия в конкурсе они учатся принимать во внимание конкретные обстоятельства дела для защиты интересов стороны спора, следовательно, они повышают свою

ценность на рынке труда: если студент устраивается работать в международные юридические фирмы или уезжает стажироваться за границу, упоминание об участии в международном конкурсе становится важной строчкой в его резюме.

Список использованной литературы:

1. <https://www.facebook.com/jessupilsa/>
2. <http://oimsla.edu.ru/news/uspeh-v-nacionalnyh-raundah..>
3. <http://www.oimsla.edu.ru/news/itogi-globalnyh-raundov..>
4. <https://www.ilsa.org/>

## КРАТКИЙ ЭКСКУРС В ИСТОРИЮ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ

КРАВЦОВА ЕЛЕНА ВАСИЛЬЕВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина  
(МГЮА), 460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50,  
тел.: 8(3532)312543, [kafedra\\_english@mail.ru](mailto:kafedra_english@mail.ru)

*В данной статье представлена тезисно история развития дистанционного обучения в различных странах.*

***Ключевые слова:** дистанционное обучение, этапы его развития, заочные школы, «обучение по почте».*

Начиная с 18 века, дистанционное обучение становится важнейшим элементом образования. Концепция дистанционного образования (ДО) осталась неизменной, менялись только технологии реализации.

История ДО делится на 4 этапа:

Первый этап (с 18 века по 1960-е годы) начался со стенографистов и называется «корреспондентским обучением». Калев Филипс предложил обучать студентов стенографии в любой точке страны путем обмена писем и дал объявление об этом в бостонской газете. Это стало началом образования на расстоянии. На этом этапе использовалась только одна технология: печатная продукция; радио; телевидение. Благодаря активному развитию радио студенты могли слушать лекции дома в том же объеме, что и в учебном заведении. При этом на почту приходили бумажные задачки и напечатанные лекции.

Второй этап (с 1965 по 1980) характеризуется использованием нескольких технологий, но пока без компьютеров: способами передачи информации становятся аудио- и видеокассеты и факсы.

Третий этап (с 1980 по 1995) – этот период ДО связан с появлением новых информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), что позволило обучаться без отрыва от основной деятельности и привлекло большое количество студентов со всего мира.

Четвертый этап (с 1995 по настоящий момент) использует как технологии прошлых поколений, так и компьютерные технологии с высокой степенью теле-присутствия, например, вебинары и видеоконференции.

Кроме Калеба Филипса в 1873 г. Анна Элиот Тикнор стала основателем американского заочного образования, преимущественно для женщин под названием «Общество поддержки домашнего обучения». В 1984 году

появилась программа ДО в национальном технологическом университете, а в 1987 году – Американская ассоциация дистанционного образования, предназначенная прежде всего для людей с ограниченными физическими возможностями. Первыми студентами ДО были жители сельской местности или отдаленных районов, которым было сложно добраться до образовательных учреждений. Еще одной важной группой населения США, нуждающейся в ДО, были военнослужащие.

В Великобритании можно было получить высшее образование дистанционно в 1836 году, когда появился Лондонский Университет. Сдать экзамены в нем стало возможно для кандидатов со всего мира. Именно поэтому возникло большое количество колледжей, в которых студенты могли пройти курсы «обучения по почте» в соответствии с университетской программой. В 1840 году сэр Исаак Питман начал дистанционно обучать студентов стенографии и навыку быстрого письма с помощью почтовых отправок. Питман не зарабатывал на своих уроках, поскольку считал, что демократизация общества должна заключаться в свободном доступе к высшему образованию всех слоев населения, не зависимо от их материального и социального положения, политических и религиозных взглядов. В 1963 году премьер-министр Англии объявил о создании «эфирного университета», который предполагал объединение всех учебных заведений с ДО. В 1969 году был создан Открытый университет, который существует по сегодняшний день и пользуется большой популярностью во всем мире.

Густав Лангеншайд опубликовал в 1850 году «обучающие письма», которые позволяли всем желающим изучать иностранные языки. Это стало началом ДО в Германии.

В России метод «корреспондентского обучения» появился только в конце 19 века. К 1960-у году в стране было 11 заочных вузов, образование в которых было построено на основе консультаций. Официальной датой развития ДО принято считать 30 мая 1997 года, когда был подписан приказ Минобразования РФ, который позволял проводить эксперименты по использованию ДО.

Дистанционное обучение во Франции начало развиваться в первой половине 20 века. В стране работал и работает Национальный центр дистанционного образования CNED, который предлагает подготовку и обучение в различных заведениях.

Нам пришлось адаптироваться к новым условиям, и полученный в период вынужденного перехода на самоизоляцию опыт показал, что ДО имеет место быть. Конечно, онлайн-занятия не могут заменить обычные лекции и семинары, но современные технологии открывают доступ к широкому выбору контента, в том числе мультимедийного.

## О ПРОБЛЕМАХ ИНТЕГРАЦИИ АУДИТОРНОЙ И ДИСТАНЦИОННОЙ ФОРМ ОБУЧЕНИЯ ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ

МОИСЕЕВА ЛЮДМИЛА ВЛАДИМИРОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина  
(МГЮА), 460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50,  
тел.: 8 (3532) 31-25-43, [kafedra\\_english@mail.ru](mailto:kafedra_english@mail.ru)

*Статья посвящена возможностям интеграции аудиторной и дистанционной форм обучения латинскому языку в неязыковом вузе; проблемам организации дистанционного обучения латинскому языку и основам терминологии в сфере юридического образования. Рассмотрен опыт применения электронной платформы Moodle на материале дисциплины «Латинский язык».*

**Ключевые слова:** интеграция форм обучения, смешанное обучение, электронное обучение, онлайн-обучение, электронная платформа Moodle, латинский язык, самостоятельная работа.

Человек XXI века – человек цифрового мира.

Основным результатом деятельности образовательного учреждения должна стать не система знаний, умений и навыков сама по себе, а набор ключевых компетентностей, в числе которых важное место занимает ИКТ-компетентность. Одновременно, от современной образовательной системы требуется предоставить возможность выбора индивидуальной траектории обучения в образовательном пространстве для каждого студента в зависимости от его личностных предпочтений, индивидуальных особенностей, а также важно обеспечить личностно-ориентированный подход в условиях коллективного усвоения знаний.

Развитие информационных технологий предоставило новую, уникальную возможность получения образования – использование возможностей дистанционной формы обучения. Отличительной особенностью дистанционного обучения является предоставление обучаемым возможности самим получать требуемые знания, пользуясь богатейшими информационными ресурсами, доступными благодаря современным информационным технологиями. Компьютерные базы данных и знаний, в том числе мультимедийные, обучающие и контролирующие системы, видео- и аудиозаписи, электронные библиотеки – в совокупности с традиционными учебниками и методическими пособиями создают уникальную среду обучения, обеспечивающую личностно-ориентированный подход.

Дистанционное обучение, индивидуализированное по своей сути, вместе с тем дает возможность коммуникации не только с преподавателем, но и с другими обучающимися. Приводит к сотрудничеству в процессе разного рода познавательной и творческой деятельности.

Понятие «интеграция очного и дистанционного обучения» подразумевает, что учебный процесс становится определенной системой, включающей в себя различные составляющие, функционирующие в постоянной взаимосвязи друг с другом, образуя некое целое. Очная форма обучения и дистанционная форма, предполагающая взаимодействие с преподавателем и студентами на расстоянии при выполнении определенных заданий, и есть та система, в которой составляющие ее компоненты очного и дистанционного учебного процесса гармонично взаимодействуют. При условии, если это взаимодействие методически грамотно организовано, его результатом становится высокий уровень знаний студентов. Таким образом, модель интеграции – не просто использование ИКТ (информационно-коммуникационных технологий) в самостоятельной работе студентов дома или в медиатеке – это единый, целостный учебный процесс, при котором часть познавательной деятельности проходит на уроке под непосредственным руководством преподавателя, а другая часть предполагает дистанционную форму, с преобладанием самостоятельных видов работ: индивидуальных или в составе малых групп. Преподаватель может осуществлять при этом консультацию, частично контролировать деятельность обучаемых.

Приступая к созданию курса ИКТ поддержки базового курса для модели интеграции, важно учитывать следующие аспекты:

- Организация учебного материала в курсе.

Взвешенно распределить учебный материал между занятием в аудитории и занятием в дистанционной форме.

- Организация процесса обучения.

а) Какие дидактические задачи более целесообразно решать в ходе совместной деятельности на уроке, а какие можно вынести на дистанционную форму – с учетом индивидуальных особенностей студентов.

б) Какие методы обучения предпочесть при интегрированной модели в очной и дистанционной формах.

с) Как осуществлять контроль, самоконтроль при работе студента дистанционно.

- Формирование устойчивой мотивации к учебно-познавательной деятельности.

Каким образом стимулировать разные способы продуктивного взаимодействия между партнерами или обращения к преподавателю в случае затруднений.

- Важнейший вопрос – отбор учебного материала.
- Контроль обучения.

При интегрированном обучении, сочетающем очную и дистанционную формы, проблемы с контролем не возникнет. Начальное тестирование, сдача итоговых зачетов проводятся в традиционной форме. Промежуточный же контроль может проходить дистанционно и осуществляется с помощью разнообразных средств платформы СДО.

Преимущества применения модели интеграции очного и дистанционного обучения с использованием курсов ИКТ поддержки базового курса состоят в следующем.

В результате применения данной модели обучения формируются следующие навыки и умения:

- умение самостоятельно планировать деятельность;
- умение эффективно организовывать деятельность, ориентируя ее на конечный результат;
- умение принимать решения, делать осознанный выбор и нести за него ответственность;
- умение работать в информационном пространстве, а именно:
  - отбирать информацию в соответствии с темой,
  - осуществлять самостоятельный поиск,
  - анализировать и структурировать полученную информацию и использовать ее адекватно поставленной задаче;
- навык презентации результатов деятельности с использованием различных информационных технологий;
- навык рефлексии, способствующий успешному функционированию субъекта в любой деятельности;
- навык самообразования.

Современные информационные и телекоммуникационные технологии, став настолько важной частью нашей обычной жизни, все чаще используются в непрерывном процессе обучения, особенно часто применяются при обучении иностранному языку.

Дисциплина «Латинский язык и основы юридической терминологии» изучается на первом курсе Оренбургского института Университета им. О.Е. Кутафина и представляет собой достаточно сложный для усвоения предмет, включающий изучение грамматического материала, перевод текстов из римского права, латинскую афористику и закладывающий основы для сознательного усвоения профессионального языка.

Внедрение новых ИКТ в учебный процесс способствовало его модернизации, позволило по-иному взглянуть на методический потенциал традиционных и возможности новых технологий, тем самым сделав изучение

иностранного языка, в частности латинского языка привлекательным для обучающихся.

Возможности эффективного использования образовательной платформы MOODLE для организации интегрированного обучения латинскому языку в условиях неязыкового вуза весьма широки.

Следует отметить, что система MOODLE предоставляет неограниченные возможности по реализации различных обучающих функций, в частности, система имеет такие средства, как:

– задания обучаемым с возможностью отправки ответа в произвольном виде (текст, файл и т.п.). Выполнение заданий, входящих в комплект учебно-методического обеспечения самостоятельной работы, позволяет решить большой круг дидактических задач: маршрутизации изучения учебных материалов; многократной проработки и осмысления студентом их содержания; индивидуализации обучения; самооценки и контроля студентов за своей успеваемостью; мотивации обучения, а в целом – реализует функции управления учебным процессом, в традиционных моделях выполняемые преподавателем. В условиях ДО самостоятельная работа – основной вид деятельности студента, который носит исследовательский, творческий характер.

В нашей практике «Задание» является наиболее часто используемым элементом, как на практических, так и на внеаудиторных занятиях. Оно подходит и для работы над лексическим и грамматическим материалом, и для отработки навыков чтения, или представляет собой микс различного вида заданий. Завершающим этапом проделанной работы может выступить задание творческого типа (например, презентации). Студентам предлагается список тем, например «Латинский язык – язык римского права», «Латинский язык и современность» и др.

Целесообразно также перевести лексическую нагрузку и письменные задания в MOODLE, чтобы можно было посвящать больше времени на уроках грамматическому анализу и интерактивности. Разумно было бы давать дополнительные задания для самостоятельной работы (например, изучение юридической лексики) в дистанционной форме, а сэкономленное время использовать на более продуктивные виды деятельности. При этом задания могут быть действительно дифференцированы в соответствии с уровнем обученности студента. Для этого нужно четко определить, какие виды деятельности целесообразно использовать на аудиторном занятии по латинскому языку и виды деятельности, которые можно перенести на дистанционные формы.

– Система тестирования, поддерживающая импорт заданий в форматах различных систем подготовки тестов. Предлагаемые тестовые задания могут быть: закрытого типа (из предложенных вариантов ответов выбрать

один правильный) и открытого типа (самим написать правильный ответ). Тест считается выполненным на «отлично» при 90% правильных ответов (18–20 правильных ответов), на «хорошо» при 75% (15–17 правильных ответов), на «удовлетворительно» при 55% (11–14 правильных ответов). Время выполнения теста – 30 минут. В случае невыполнения теста за указанное время тест становится недоступен и считается невыполненным. На изучение каждого модуля выделяется в среднем две недели, соответственно, контрольный тест должен быть выполнен один раз в строго определенные сроки. В случае неудовлетворительного результата студенты имеют право на пересдачу теста в течение последующей недели.

Элемент «Тест» существует для осуществления контроля пройденного материала, но он может быть использован не только в контролирующей функции, но и задействован в учебном процессе. Исходя из цели теста, производятся его настройки: задаются баллы, количество попыток, время и сроки выполнения и т.п. Если тест предназначается для обучающих целей, то время на его прохождение может быть не ограничено и предоставлено несколько попыток. Студенты получают возможность ознакомиться со своими ошибками, сделать соответствующие выводы, более тщательно изучить материал, а затем выполнить тест еще раз. После прохождения нескольких попыток в журнал оценок будет занесена средняя. Использование элемента «Тест» имеет большое значение для преподавателя, поскольку, с одной стороны, проверка результатов осуществляется в автоматическом режиме, что значительно экономит время, с другой – все они заносятся и хранятся в журнале оценок, что обеспечивает их прозрачность и объективность.

Основная интенция современной образовательной системы, активно использующей ИКТ, заключается не в донесении до студентов информации в готовом виде, а в разъяснении преимуществ самостоятельной работы. Преподаватель, используя обучающую среду MOODLE, убеждается в том, что обучающийся самостоятельно регулирует свой темп обучения, адаптированный конкретно к нему, имеет возможности вернуться к отработанному материалу, опередить ход обучения своих одноклассников, восполнить пробел в знаниях.

В содержание деятельности преподавателя по обеспечению самостоятельной работы студентов входят: отбор и разработка учебно-методических материалов и пособий по дисциплине, разработка дидактических материалов, разработка и проведение компьютерных тестирований и консультаций в режиме *online*.

В Оренбургском институте Университета им. О.Е.Кутафина в СДО (системе дистанционного обучения) широко представлены дидактические и методические материалы, помогающие студентам изучать свой

профессиональный язык. Это – методические руководства; различные типы заданий; темы контрольных и самостоятельных работ для всех форм обучения; инструкции (например, правила перевода текстов с латинского языка на русский; схема выполнения грамматического анализа); видео- и аудио записи (объяснение грамматического материала, история возникновения юридических выражений, мифология); озвучка и перевод студенческого гимна «GAUDEAMUS»; списки предложений и афоризмов; дополнительные материалы для самостоятельной работы. В структуру учебно-методического комплекса дистанционного обучения латинскому языку входят также рабочие программы с выделением модулей; тематические планы; учебники, содержащие теоретический материал; дополнительные базы данных, расширяющие и углубляющие содержание основного учебника.

Самостоятельная работа по изучению иностранного языка в системе MOODLE создает оптимальные условия для эффективного усвоения учебного материала. Студент имеет возможность управлять компьютером, задавая определенный режим обучения, выбирая материал и последовательность выполнения заданий. Это индивидуализирует процесс обучения, делает его избирательным и личностно-ориентированным.

Таким образом, внедрение компьютерных технологий создает предпосылки для интенсификации образовательного процесса. Они позволяют на практике использовать психолого-педагогические разработки, обеспечивающие переход от механического усвоения знаний к овладению умением самостоятельно приобретать новые знания.

Опыт показывает, что сочетание очных и дистанционных форм обучения латинскому языку в юридическом вузе чрезвычайно продуктивно.

Таким образом, возможности интеграции традиционного очного и дистанционного обучения в повышении качества профессиональной подготовки будущих специалистов практически неограниченны.

Учитывая специфику дисциплины «Латинский язык и основы юридической терминологии», можно отметить, что модель интеграции очных и дистанционных форм обучения является весьма перспективной.

Список использованной литературы:

1. Володина Д. В., Юрьева Ю. С. Возможности применения электронной платформы Moodle при обучении иностранному языку в техническом вузе // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал), №8 (64), 2018 г. Сибирский государственный университет путей сообщения, Новосибирск.

2. Дубских А. И., Кисель О. В., Бутова А. В. Возможности электронной образовательной платформы Moodle для обучения иностранным языкам //

Современные наукоемкие технологии, № 12-1, 2019.– С.167-171. <http://top-technologies.ru/ru/article/view?id=37853>

3. Информационные технологии в лингвистике: Учеб. пособие для студ. лингв. фак-тов высш. учеб. заведений / А. В. Zubov, И. И. Zubova – М.: Издательский центр «Академия», 2004.– 208 с. [https://www.studmed.ru/zubov-av-zubova-ii-informacionnye-tehnologii-v-lingvistike\\_df63dadef43.html](https://www.studmed.ru/zubov-av-zubova-ii-informacionnye-tehnologii-v-lingvistike_df63dadef43.html)

4. Лазарева М. Н. Опыт организации дистанционного обучения латинскому языку и основам терминологии: проблемы и перспективы//Педагогика. – Пермская государственная фармацевтическая академия, 2010.

5. Холодкова И. В. Дидактические условия интеграции очной и дистанционной форм обучения дисс. канд. пед. наук, Моск. гос. обл. ун-т, 2009.

## ОБУЧЕНИЕ МАГИСТРАНТОВ “ДЕЛОВОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ” В ЮРИДИЧЕСКОМ ВУЗЕ

НАСРЕТДИНОВА РИММА РОИФОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков, Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), 460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50, тел.: 8 (3532) 31-25-43, [kafedra\\_english@mail.ru](mailto:kafedra_english@mail.ru)

*Статья затрагивает некоторые аспекты обучения магистрантов “Деловому иностранному языку”. Особое внимание уделено специфике предмета, рассмотрены основные задачи дисциплины и то, как предмет преподается в Оренбургском институте (филиале) Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА).*

**Ключевые слова:** деловой иностранный язык, магистранты, языковые и коммуникативные компетенции

В последнее время предмет «Деловой иностранный язык» все чаще включается в программы обучения на различных этапах учебного процесса: в старших классах средней школы, гимназий, лицеев, на всевозможных курсах английского языка, в неязыковых и языковых средних и высших учебных заведениях.

Однако несмотря на возросший интерес к данной проблеме у исследователей нет единого мнения по поводу того, что такое Business English. Часто им называют особый подъязык, разновидность языка для специальных целей (English for Specific Purposes), относящийся к какой-то сфере экономической деятельности. Такое понимание языка вполне оправдано для специалистов-лингвистов, занимающихся выборкой и анализом корпуса лексических единиц и терминов, обслуживающих ту или иную сферу, связанную с экономической деятельностью.

Для методистов и преподавателей решение вопроса о том, что входит в понятие “делового английского”, является основополагающим, так как направляет их усилия на организацию языкового и речевого материала и его лингвистическую и методическую обработку в той необходимой интерпретации, которая позволяет говорить об эффективном владении учащимися «деловым английским».

Несомненно «деловой английский» должен рассматриваться в общем контексте подъязыков для специальных целей, поскольку к нему можно отнести те же самые организационные моменты, что и к другим подъязыкам,

а именно: анализ потребностей, разработка курса, подбор соответствующего материала, выделение специфического корпуса лексики.

Однако при определении “делового английского” нельзя игнорировать того факта, что данный язык используется в определенных типах деловой коммуникации, в специальных контекстах или ситуациях, ориентированных на бизнес-коммуникацию с целью осуществления какого-либо бизнес-намерения. “Деловой английский”, находясь в общем ряду с другими специальными подъязыками, имеет такую ярко выраженную черту, как сочетание специфического контекста (*specific context*), связанного с определенной экономической ситуацией или контекстом, и общего контекста (*general context*), относящегося к способности осуществлять коммуникацию целенаправленно и эффективно.

Ведущие специалисты по Business English, имеющие целый ряд учебных пособий, Ник Бригер и Дж.Камфорт, рассматривая проблемы “делового английского”, относят к нему:

- языковые знания (*Language knowledge*);
- коммуникативные умения и навыки (*Communication skills*);
- профессиональный контекст (*Professional context*);
- управленческие навыки (*Management skills*);
- культурный аспект (*Cultural awareness*). [1]

Именно эти аспекты составляют, на наш взгляд, понятие бизнес контекста, связанного с осуществлением бизнес-интенции. Непонимание того, что предмет делового английского – это совокупность целого ряда факторов, часто приводит к их недооценке, отсюда такие проблемы как невозможность осуществить коммуникацию эффективно даже при достаточно прилежном усвоении большого корпуса специальной терминологии и знаний базового английского языка.

Рассматривая преподавание “Делового иностранного языка” для магистрантов-юристов, можно выделить следующие предпосылки эффективности их обучения:

1. Владение основными навыками английского языка, такими как навыки аудирования, чтения, перевода, письма.

2. Мотивированность обучения, так как рыночная экономика, которая постепенно становится все более ощутимой во всех сферах экономической, социальной и общественной жизни требует знаний по бизнесу.

3. Относительная доступность и разнообразие методических материалов, а также информационных справочных пособий, которые потенциально можно использовать при обучении “Деловому иностранному языку”.

Главной целью обучения английскому языку студентов является развитие у них языковой и коммуникативной компетенции в бизнесе и творческого потенциала. [2]

На занятиях “Делового английского языка” должны ставиться и решаться следующие задачи:

- совершенствование общего и языкового образования,
- совершенствование общих и специальных умений,
- расширение словарного запаса,
- побуждение применять полученные умения, знания делового общения в конкретных ситуациях, что в свою очередь является эффективным стимулом речевого общения,
- обучение основам культуры письменной деловой речи (официальные письма, запросы, договоры),
- овладение речевым этикетом делового общения,
- формирование и развитие коммуникативной культуры магистрантов.

Программа курса для магистрантов “Деловой иностранный язык” в Оренбургском Институте (филиале) Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА) включает проведение одной лекции и пяти практических занятий.

Вводная лекция на тему «Коммуникация и общение. Виды деловой деятельности. Основы деловой иноязычной коммуникации в профессиональной сфере» проводится в интерактивном режиме на основе электронной презентации. В ходе лекции магистранты знакомятся со следующими вопросами: “коммуникация” и “общение”, их отличие и взаимосвязь, коммуникация и культура, коллективистские и индивидуалистские культуры, межличностная коммуникация, модели коммуникационных процессов, функции коммуникации, основные виды деловой деятельности, деловая коммуникация в профессиональной сфере.

Практические занятия посвящены следующим проблемам:

- Виды деловой деятельности. Предпринимательские правоотношения. Основы деловой иноязычной коммуникации в профессиональной сфере
- Создание компании. Процесс регистрации компании. Правоустанавливающие документы
- Управление компанией. Организационная структура и управление компанией. Руководители компании и их функции
- Деловое общение. Основы межкультурной коммуникации в профессиональной сфере. Устное и письменное деловое общение. Проведение и участие в деловых встречах и совещаниях. Стереотипы восприятия представителей иноязычной культуры в сфере профессиональной коммуникации
- Трудоустройство. Создание сети общения, написание резюме, собеседование при приёме на работу.

На практических занятиях магистранты вовлечены в различные виды деятельности, направленные на развитие коммуникационных навыков

делового общения. Это и введение основной терминологии, и работа с текстами, перевод отдельных отрывков текста с языка оригинала на русский язык. Увлеченно проходит обсуждение информации на основе предложенных вопросов. Особый интерес магистрантов-юристов вызывают задания прикладного характера, такие как, например, составление резюме на основе персональных данных лучшего соискателя по предложенному образцу или деловые игры, например, «Как успешно пройти собеседование».

Таким образом, несмотря на достаточно ограниченное количество часов, выделенных на изучение магистрантами-юристами предмета “Деловой иностранный язык”, программа курса достаточно насыщена и имеет практическую направленность.

### Список использованной литературы

1. Brieger N. Business Grammar and Practice: Harper Collins Publishers, 2019.
2. Насретдинова Р.Р. Обучение коммуникации на английском языке студентов юридического профиля//Символ науки: международный научный журнал. 2016. N 8-2 (20). С.127-131.

**ВОЗМОЖНОСТИ ОБЩЕДОСТУПНЫХ ВЕБ-РЕСУРСОВ  
ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ  
СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ  
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

**ПОПОВ ЕВГЕНИЙ БОРИСОВИЧ**

доктор педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина  
(МГЮА), 460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50,  
тел.: 8 (3532) 31-25-43, [kafedra\\_english@mail.ru](mailto:kafedra_english@mail.ru)

*В статье описывается опыт преподавателей кафедры иностранных языков по использованию общедоступных веб-ресурсов для организации самостоятельной работы студентов, обучающихся в Оренбургском институте (филиале) Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА).*

**Ключевые слова:** обучение иностранному языку, высшее образование, самостоятельная работа студентов, общедоступные веб-ресурсы.

Изучение иностранного языка в нашем вузе ориентирует студентов на два основных вида учебной деятельности: аудиторные занятия и самостоятельная работа студентов (СРС), где самостоятельная работа – это оцениваемая преподавателем учебно-познавательная деятельность студентов, которая выполняется ими:

- во внеаудиторное время;
- по темам или разделам учебной дисциплины;
- по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

При этом объем самостоятельной работы студентов, изучающих иностранный язык, варьируется между 10% и 90% от общей учебной нагрузки по дисциплине в зависимости от уровня и формы их обучения. Удельный вес СРС возрастает у учащихся заочной формы обучения. Не удивительно, что академическая успешность этих студентов напрямую зависят от эффективности организации СРС по изучаемой дисциплине.

Сложившаяся на кафедре практика преподавания иностранного языка студентам-юристам позволяет утверждать, что для того, чтобы эффективно организовать СРС в своих учебных группах, преподавателю необходимо решить следующие семь задач:

- во-первых, необходимо объяснить студентами цели и содержание СРС в рамках изучения учебной дисциплины;

- во-вторых, обеспечить единство и преемственность аудиторной и внеаудиторной деятельности учащихся;
- в-третьих, создать благоприятные условия доступа к учебным материалам и средствам обучения, необходимым для выполнения заданий для СРС;
- в-четвёртых, помочь студентам освоить процедуру выполнения заданий для СРС, вооружив их различными приемами и алгоритмами учебной деятельности исходя из характера самой деятельности и возможностей студентов;
- в-пятых, наглядно объяснить учащимся систему критериев, средств и методов, которые будут использоваться преподавателем для того, чтобы отслеживать и оценивать ход и итоги СРС;
- в-шестых, предоставить индивидуальную поддержку и консультативную помощь учащимся при выполнении заданий для СРС;
- в-седьмых, регулярно отслеживать и оценивать ход и итоги СРС, аргументируя выставляемые студентам отметки.

Одним из эффективных способов решения этих задач является применение информационно-коммуникационных технологий, и в том числе использование общедоступных веб-ресурсов (ОВР), то есть ресурсов Всемирной компьютерной сети, которые находятся в общественном достоянии и которые предоставляют свои сервисы и хранящуюся на них информацию для использования, копирования, преобразования и распространения:

- любому пользователю, имеющему доступ к Интернет;
- на безвозмездной основе;
- в любое время;
- неограниченное количество раз;
- без каких-либо механизмов контроля со стороны владельцев прав интеллектуальной собственности.

Совокупность всех этих характеристик объясняет востребованность ОВР в организации СРС по изучению иностранного языка в нашем вузе. Всё многообразие используемых нами ОВР можно объединить в семь функциональных групп:

1) образовательные ресурсы, ориентированные на помощь тем, кто изучает иностранный язык, и предоставляющие текстовые материалы, потоковое видео, тесты, программное обеспечение и любые другие инструменты для усвоения фонетики, грамматики и общеразговорной лексики изучаемого языка (например: EngVid – портал, на котором собраны видеоролики английского, подготовленные преподавателями-носителями языка; Lumen – веб-сайт с интерактивным контентом (тексты, видео, практические вопросы и т.д.) для изучающих английский язык для специальных целей; LearnEnglishBest – сайт самостоятельного изучения английского языка, который содержит различные программы-тренажеры, тесты, рассказы,

топики на английском языке, грамматику и диалоги в разных жизненных ситуациях, включающие наиболее употребительные английские слова и устойчивые обороты; AgendaWeb – сайт для изучения английского языка онлайн с упражнениями по грамматике, произношению, лексике и аудированию);

2) образовательные ресурсы, позволяющие совершенствовать умения и навыки эффективной коммуникации на иностранном языке (например: BusinessEnglishSite – сайт содержит большое количество материалов, упражнений и тестов на проверку знаний делового английского языка; BusinessEnglishPod – веб-сайт с уроками, помогающими овладеть основами делового общения на английском языке);

3) образовательные ресурсы, предоставляющие студентам помощь в изучении иностранного языка для академических целей (например: EarFoundation и AcademicEnglishUK – вебсайты, на которых подобраны уроки и советы по навыкам чтения, письма, аудирования и говорения для студентов, изучающих стиль английского языка, используемый при написании различных академических работ, таких как эссе, курсовые работы, диссертации);

4) образовательные ресурсы о культуре и истории стран изучаемого языка (например: EngVid – портал, на котором собраны видеоуроки о людях и повседневной жизни в англоязычных странах; JustLanded – сайт с обзорной страноведческой информацией для тех, кто планирует отдыхать, учиться или работать за рубежом; LearnEnglishTeens (UK now) – тексты и видео о жизни в современной Великобритании);

5) ресурсы с информацией о правовой действительности стран изучаемого языка (например: Bits of Law – портал, предоставляющий студентам-юристам информацию об английской правовой системе; LawShelf – сайт с текстовыми и видеоматериалами, подготовленными адвокатами на различные юридические темы);

– порталы с доступом к справочникам, монографиям и учебникам, разработанным для обучения англоговорящих студентов-юристов (например: OpenTextbookLibrary – ссылки на открытые учебники и онлайн-курсы с разных сайтов, сгруппированных по темам; BooksGoogle – сервис полнотекстового поиска по книгам, оцифрованным компанией Google);

– англоязычные информационно-справочные ресурсы сети Интернет по праву (например: USLegal и FindLaw – американские веб-сайты правовой информации, которые помогают найти ответы на повседневные юридические вопросы; LegislationGovUK – официальный портал с базой данных о законодательстве Великобритании; AustLIEdu – австралийский онлайн-ресурс с бесплатным доступом к правовой информации);

– интернет-ресурсы с англоязычными видеоматериалами на правовую тематику (например: LawInfo и LawShelf – онлайн-ресурсы с

видеоматериалами юридической направленности; YouTube и Vimeo – видеохостинги, предоставляющие пользователям услуги хранения, доставки и показа видео);

б) поисковые системы и базы данных на английском языке с полными текстами научных статей и диссертаций по праву (например: OpenDissertations и DART-Europe – порталы с доступом к текстам диссертаций; ScholarGoogle – систем поиска по полным текстам научных публикаций, среди которых – статьи, диссертации, книги, рефераты и отчеты, опубликованные издательствами научной литературы, профессиональными ассоциациями, высшими учебными заведениями и другими научными организациями);

7) вспомогательные сервисы, такие как одно- и двуязычные онлайн словари, системы машинного перевода с одного языка на другой, сервисы-конверторы ‘текст в звук’ (например: ЯндексПереводчик – веб-служба компании Яндекс, предназначенная для перевода части текста или веб-страницы с одного на другой язык, Мультитран – интернет-система двуязычных словарей, TextToSpeech – веб-сервис автоматизированного синтеза речи по печатному тексту).

Эффективность использования ОВР для организации СРС в изучении иностранного языка предопределяется четырьмя взаимообусловленными слагаемыми методического обеспечения самостоятельной учебной деятельности студентов:

– формулирование преподавателем учебного задания для СРС в простой и понятной для учащихся форме; ознакомление студентов с эталонными образцами подобных работ;

– сообщение студентам алгоритма выполнения учебного задания для СРС и предоставление инструкции/рекомендации с указанием веб-ресурсов, которые позволят успешно его выполнить;

– информирование студентов о сроках, процедуре и критериях оценивания выполненного задания;

– обеспечение обратной связи на всех этапах выполнения учебного задания.

Организуемая подобным образом самостоятельная работа студентов по изучению иностранного языка с применением общедоступных веб-ресурсов не только позволяет студентам работать с аутентичными текстовыми, аудио- и видеоматериалами, которые были созданы носителями языка, но и обогащает образовательную среду вуза за счет эффекта «дополненной реальности», создаваемой современными цифровыми технологиями, обеспечивает вариативность и актуальность учебного материала; помогает преподавателям иностранного языка адаптироваться к новым требованиям и ожиданиям в отношении своего учебного предмета.

## РОЛЬ ГЕЙМИФИКАЦИИ В РАЗВИТИИ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

ФЕОКТИСТОВА ЕЛЕНА МИХАЙЛОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина  
(МГЮА), 460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50,  
тел.: 8 (3532) 31-25-43, [kafedra\\_english@mail.ru](mailto:kafedra_english@mail.ru)

*В статье рассматривается новое явление геймификации, которое используется в разных сферах жизнедеятельности человека. Автором анализируется возможность использования геймификации для повышения мотивации при обучении иностранному языку в вузе.*

**Ключевые слова:** геймификация, образование, иностранные языки, мотивация, игровой контекст, технологии игровой деятельности.

В современном мире происходят различного рода преобразования во многих сферах общественной жизни, что безусловно отражается на системе образования. С введением новых образовательных стандартов повысились требования к организации и качеству образования. Современный выпускник высшего учебного заведения должен не только владеть специальными знаниями, умениями и навыками, прописанными в стандартах, но и уметь применять их на практике, а также ощущать потребность в достижениях и успехе. Ключевыми требованиями, которые предъявляются работодателями к молодым специалистам, являются инициативность, высокая ответственность и умение работать в команде. Немаловажную роль играет умение работать самостоятельно. Таким образом получается, что в процессе обучения важно прививать студентам интерес к накоплению знаний, самостоятельной деятельности и непрерывному самообразованию. Для достижения этих целей у студентов должна быть мотивация и стимул к обучению.

Для решения поставленных задач использование традиционных методов подготовки оказывается недостаточным, старые мотивационные схемы не работают, поэтому возникает необходимость внедрения в практику высшей школы новых технологий.

Сейчас мотивировать студентов становится особенно сложно, так как обучение в вузах на платной основе лишает их стимулов. Только обучаясь бесплатно, студенты могут быть мотивированы к успехам в учебе, чтобы получить стипендию и не быть отчисленными. При заключении договора

на платное образование этот стимул уже не работает. А без мотивации интерес к знаниям поддерживать невозможно. Поэтому возникает жизненно важная необходимость повышать мотивацию у студентов. На наш взгляд, одним из эффективных средств повышения мотивации на данный момент является геймификация, т.е. создание игрового контекста в обучении.

Термин «геймификация» является достаточно молодым, хотя он и появился в 2003 году, но стал широко употребляться только в 2010 году. Геймификация – это применение игровых подходов для неигровых процессов с целью повышения вовлеченности участников в решение прикладных задач. [1] Геймификация успешно применяется для бизнес-целей: повышения мотивации сотрудников, вовлечение клиентов в бонусные программы, в маркетинге, но также может использоваться в социальных и некоммерческих контекстах. Мы будем подразумевать под геймификацией (от англ. слова *gamification*) – создание игрового контекста для вовлечения аудитории в образовательный процесс и решения определенных учебных задач. Иными словами, это использование игровых элементов и механик в неигровом контексте.

На самом деле в образовании принцип геймификации используется давно. Можно провести параллель между очками в компьютерной игре и оценками, а сейчас балльно-рейтинговой системой в ВУЗе. Ведь с помощью баллов, оценок преподаватели определяют уровень знаний и мотивируют студентов на достижение новых целей, ту же функцию выполняют и очки в компьютерной игре.

Если мы рассмотрим сущность геймификации, мы сразу можем провести параллель с игровыми технологиями, которые уже давно широко используются преподавателями при обучении иностранному языку. Как известно, к видам учебной игровой деятельности мы можем отнести языковые игры, ролевые игры, учебные деловые игры, мозговые штурмы, дискуссии. Здесь, параллель четко просматривается в параметрах, которые определяют и технологии игровой деятельности, и геймификацию. А именно – правила, цели, структурированность, результат, системность. Вся игровая деятельность не проводится спонтанно, а всегда по плану преподавателя или составителя учебных материалов. Каждая проводится по определенным правилам, которые воплощены в инструкции к игровому учебному заданию, и каждая имеет определенную учебную цель, которая всегда ориентирована на достижение конкретной цели. Наконец, игровая учебная деятельность в языковом курсе может быть полезна лишь при условии, если она применяется системно.

При включении геймификации в учебный процесс следует помнить и об основных ее элементах, таких как игровые механики и игровые динамики. К игровым механикам относятся правила игры, задачи, а также

баллы, бейджи, достижения, уровни и другие награды. Под игровыми динамиками подразумеваются последовательность событий, эмоциональное воздействие и особенности взаимодействия участников.

Далее следует проанализировать потребности игроков, тогда станет понятно, какие именно награды будут представлять ценность для них. Это могут быть как виртуальные знаки их достижений и превосходства над другими, так и реальные ценные призы (подарки, имеющие высокую ценность, в зависимости от потребностей и социального статуса игроков) [2].

По пирамиде потребностей Маслоу после физиологических потребностей и потребностей в безопасности важными являются: потребность в принадлежности и любви, потребность в признании, потребность в самоактуализации и эстетические потребности. Возникновение потребностей является мотивом к действию. Среди мотивов выделяют мотив самоутверждения (утвердить себя в обществе), мотив идентификации с другим человеком (стремление быть похожим на героя, кумира, авторитетную личность), мотив власти (стремление индивида влиять на людей), процессуально-содержательные мотивы (побуждение к активности процессом и содержанием деятельности, а не внешними факторами), экстринсивные (внешние) мотивы (когда побуждающие факторы лежат вне деятельности), мотив саморазвития (стремление к саморазвитию, самоусовершенствованию), мотив достижения (стремление достичь высоких результатов и мастерства в деятельности), просоциальные (общественно значимые) мотивы (связанные с осознанием общественного значения деятельности, с чувством долга, ответственностью перед группой или обществом), мотив аффилиации (стремление к установлению или поддерживанию отношений с другими людьми, стремление к контакту и общению с ними) [3].

Как раз в игре можно все эти мотивы актуализировать. Получается, что, если все возникающие потребности будут удовлетворены на семинаре, у студентов появится мотивация посещать занятия. А вследствие этого повысится интерес к занятиям, студенты сами не захотят пропускать занятия, иначе пропустят кусочек истории и не смогут заработать баллы. Они будут концентрироваться на процессе и активно выполнять домашние задания. Предоставление свободы выбора даст учащимся ощущение значимости и ценности.

Главное – чтобы постоянно сохранялся цикл из 3-х элементов:

1) **Мотивация.** Изучив потребности игроков, преподаватель обещает их удовлетворить и таким образом мотивирует студентов к игре.

2) **Возможность.** Преподаватель должен дать возможность участвовать всем игрокам, независимо от их жизненных обстоятельств. И зная, что каждый человек ленив по своей природе, важно продумать и максимально упростить вход в игру и продвижение к цели.

3) **Импульс**, то есть толчок к конкретному действию. Мотивированный человек, имеющий возможность играть, еще не знает, что именно нужно делать. Поэтому нужно подтолкнуть его с помощью призыва к действию, напоминания, подсказки или любого другого предложения совершить действие. Чтобы поведение человека изменилось, все три элемента должны существовать и действовать одновременно, иначе человек потеряет интерес.

Еще одним важным элементом в поддержании интереса выступают **награды**, так как они положительно влияют на наш мозг. В момент успеха, получения награды вырабатывается гормон дофамин, так называемый «гормон удовольствия», который стимулирует игрока к новым действиям. При этом важно помнить, что дофамин действует лишь в течение 15 минут, поэтому именно в этот интервал времени нужно побудить игрока к решению новой задачи.

Таким образом получается замкнутый круг. У студентов есть определенные потребности, и в созданной игровой среде на занятии они удовлетворяются. Это повышает мотивацию, тем более что за различные виды деятельности студенты награждаются. Вследствие этого они получают удовольствие от процесса и готовы продолжать игру, совершать новые действия. А именно это нам и нужно.

Шраван Голи, журналист Forbes, утверждает: «Игры – это полезный инструмент», но их эффективность напрямую зависит от того, «насколько правильно они интегрированы в общую стратегию обучения» [4]. Поэтому при создании игрового контекста нужно быть готовым к тому, что придуманная игра может стать провальной. Чтобы этого избежать, следует учитывать вот какие моменты: не стоит фокусироваться только на соревновании. Карл Капп, известный в среде электронного обучения блогер и автор книг, дает такой совет: «Используйте соревнование, если хотите заинтриговать. Оно должно длиться ровно столько, чтобы дети окунулись в игру и накопили запал» [5].

Ограничить выдачу наград. Если давать бонусы, медали и другие награды по поводу и без, то вскоре они обесценятся. Поэтому рекомендуется выдавать знаки отличия лишь тем «игрокам», достижения которых признают даже противники.

Всегда помнить о сути игры и не «заигрываться». Игра не должна быть только ради игры, чтобы весело провести время. В каждой игре студенты должны чему-то научиться.

1) Помнить об игровой механике. Если одни студенты постоянно выигрывают и постоянно двигаются от уровня к уровню, а другие не могут перейти на следующий уровень, что бы они ни делали, стоит пересмотреть правила игры и доработать их.

2) Геймификация не должна быть отдельным модулем, существовать как бы сама по себе. Она должна служить вспомогательным элементом, мягко дополняя основную линию обучения. Она должна обогащать создаваемые процессы и добавлять в них изюминку.

3) В геймификации значительную роль играет командная работа. В классическом образовании студент часто остается наедине сам с собой: на уроке каждый сам за себя, дома нужно самостоятельно выполнять домашние задания. И чаще всего студентам становится скучно. Поэтому задания не выполняются, и прогресса в обучении нет. В компьютерной игре, наоборот, мы учимся командному взаимодействию. И если этот момент перенести на обучение, тогда ученики будут более включенными в изучение материала и заинтересованы процессом.

Кевин Вербах, профессор университета Пенсильвании, один из создателей геймификации, в своем курсе на бесплатном портале Coursera.org многократно подчеркивает важность понимания геймификации не как набора технических элементов типа бейджей, списков лидеров и т.д., а как методологию к обработке подаваемого материала. Геймификацию следует использовать для подачи новых знаний в игровой форме, с захватывающими заданиями, привлекательными условиями и стимулами, которые заинтересуют и спровоцируют ученика изучать тему дальше.

Геймификация все чаще используется в образовании, и нет никаких сомнений, что она постепенно войдет в повсеместную практику в школах и ВУЗах. Если проводить геймификацию с научно-исследовательской позиции, то мы должны работать над тем, чтобы влияние геймификации оказалось положительным. Если мы сможем использовать энергию, мотивацию и потенциал игрового процесса и направить его к учебе, то сможем дать обучающимся очень важные инструменты для достижения побед в реальной жизни.

Как в любом новом деле, у геймификации есть как сторонники, так и противники. Основная причина падения популярности геймификации и волна негатива в ее сторону, которая наблюдается в последнее время, связана как раз с тем, что большинство компаний берутся за внедрение геймификации не разобравшись в смысле методологии. После чего берут основные механики (бейджи, лидерборды, уровни), не обращая внимания на то, что под каждый случай необходимы своя техника и подача, не понимая, что за каждым бонусом, наградой должен быть какой-то смысл и видимый вес для обучающихся. Не понимая, что в каждом проекте необходимо разрабатывать уникальные механики вовлечения. Поэтому при использовании геймификации на уроке следует учитывать вышеперечисленные моменты.

Для геймификации образования не обязательны онлайн ресурсы или специальные программы. Достаточно фантазии преподавателя. Но для

простоты и удобства, а также для наглядности можно использовать технические ресурсы.

В качестве примера по обучению английскому языку можно привести сервис Lingualeo. Обучение построено по принципу игры. Можно самостоятельно выбирать разделы, которые важно «подтянуть». Это и лексика, и грамматика, и чтение, и аудирование. Можно создать свой словарь и периодически повторять отобранные слова. И постоянно приходят напоминки, которые стимулируют к новым достижениям. При выполнении определенного набора заданий, игрок переходит на следующий уровень. Есть как платная, так и бесплатная версия.

Облачная платформа Courselle представляет преподавателю гибкий инструмент для разработки собственного оригинального курса изучения языка. Все аспекты разработки курса доступны непосредственно в браузере, не требуют установки дополнительных модулей, а также не зависят от используемой операционной системы. Платформа представляет авторам следующие возможности: совместная разработка учебных курсов с множественными ветвлениями и включением мультимедийных блоков; создание тестов и опросов для эффективной оценки знаний; преобразование существующих учебных материалов в электронные; автоматизация процесса обучения с гибкой системой отчетности для оценки успешности обучения, как для каждого ученика, так и для курса в целом на всех уровнях обучения; взаимодействие с учащимися через форумы, чаты и механизм индивидуальных сообщений.

Примером особенного подхода к организации процесса обучения с использованием приемов геймификации можно считать и сетевой ресурс Академия Хана. Каждому учащемуся доступна персонализированная панель управления обучением, которая позволяет оценивать личный прогресс и осваивать материал в собственном темпе. Поэтому ученику и учителю на каждом этапе хорошо известно, что уже пройдено, а что предстоит изучить в дальнейшем. Адаптивная технология дает возможность пользователям ресурса задавать собственные промежуточные цели в обучении, что повышает вовлеченность обучаемого в сам процесс. Ресурс предлагает широкий набор курсов по различным естественнонаучным и гуманитарным дисциплинам для людей любого возраста, позволяя гибко настроить профиль и уровень сложности собственного обучения.

Карл Капп считает, что скоро игры проникнут во все сферы нашего общества. Люди всех поколений и занятий будут играть в игры. Школьники и студенты, рабочие, офисные работники, руководители, специалисты из отдела кадров, фрилансеры – все будут следовать этому тренду. И вознаграждение, которое является неотъемлемой частью любой игры,

способствует вовлеченности и работе с людьми. Поэтому важно разнообразить обучение и иметь возможность идти в ногу со временем.

Безусловно внедрение геймификации в ВУЗах сопровождается рядом сложностей, а именно:

– непонимание администрацией места и функций современных технологий в учебном процессе;

– выделение дополнительного времени и других ресурсов на разработку общей стратегии ведения урока и отдельных игр;

– неготовность преподавателей к осознанию потребности переобучения и необходимости включения геймификации в аудиторские формы работы;

– отсутствие концептуальной модели, которая учитывала бы современный уровень развития фундаментальных исследований, прикладных разработок и существующих взаимосвязей между ними и могла бы быть положена в основу работы всех существующих служб высшего образования.

Под конец приведем еще 4 аргумента в защиту геймификации и необходимости ее применения в образовании:

1. Учёба – это труд. Игра же – удовольствие. С помощью игры можно сделать обучение увлекательным и приятным, тогда учащиеся будут с охотой возвращаться на урок.

2. Известен тот факт, что человек лучше запоминает то, что вызывает эмоции. При этом абсолютно неважно, положительные или отрицательные. Любое сильное впечатление оставляет глубокий отпечаток в памяти. А соответственно полученная информация надолго запоминается.

3. В игре раскрываются невидные на первый взгляд таланты и способности людей, становятся явными их скрытые возможности. Например, тихоня, не блистающий способностями, в процессе игры оказывается хорошим стратегом. В итоге получает признание, повышает самооценку, как следствие – стремится к знаниям.

4. Геймификация способствует развитию воображения. Нужно видеть горящие глаза учеников, рассказывающих своим товарищам, пропустившим предыдущее занятие, что происходило в истории! Как они открывали разные двери, поднимались по лестнице, вылезали в окно, борясь со злом! Хотя все действие происходило за столом и кроме игрового поля и карточек со скучнейшими грамматическими заданиями ничего не было. При этом воображение студентов нарисовало лабиринты, по которым они блуждали, пытаясь правильно выполнить задания злой силы и спасти мальчика. Вот на что способна хорошо продуманная история!

Поэтому несмотря на ряд сложностей по введению геймификации в ВУЗе считаем ее наиболее значимой инновацией в системе высшего образования. Ведь современный уровень развития общества, объем

информации, которую мы вынуждены постоянно обрабатывать и осмысливать, и многие другие факторы требуют максимального использования способностей человека при обучении иностранным языкам. Темп жизни стал намного быстрее, чем раньше, и чтобы быть конкурентоспособным на рынке труда, нужно успевать обрабатывать поступающую информацию очень быстро и быстро применять ее в жизни. И именно интенсивные методы обучения способствуют быстрому освоению всех видов речевой деятельности на иностранном языке и спонтанному общению на нем.

Список использованной литературы:

1. Что такое геймификация? [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://skillbox.ru/media/management/igra\\_delo\\_seryeznoe\\_rasskazyvaem\\_pro\\_geymifikatsiyu/](https://skillbox.ru/media/management/igra_delo_seryeznoe_rasskazyvaem_pro_geymifikatsiyu/)
2. Вербах К., Хантер Д. Вовлекай и властвуй. Игровое мышление на службе бизнеса. (Kevin Werbach, Dan Hunter FOR THE WIN How GAME THINKING. Can Revolutionize Your Business). ООО «Манн, Иванов, Фербер», 2015
3. Маслоу А. Мотивация и личность (Motivation and Personality). New York: Harper & Row, 1954.
4. Shravan Goli. Can Gamification Save Our Broken Education System? [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.forbes.com/sites/realspin/2013/02/21/cangamification-save-our-broken-educationsystem/#19a16e3a6278http://karlkapp.com/competition-cooperation-in-gamification/>
5. Karl M. Kapp. Competition & Cooperation in Gamification. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://karlkapp.com/competition-cooperation-ingamification/> (дата обращения: 28.05.2021)
6. Karl M. Kapp. The Gamification of Learning and Instruction: Game-based Methods and Strategies for Training and Education. 1st Edition, Kindle Edition. 2012
7. Чурзина Е.Ф., Светкина Т.Ф. Геймификация – новый тренд в образовании как средство повышения успеваемости студентов. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/geymifikatsiya-novyy-trend-v-obrazovanii-kak-sredstvo-povysheniya-uspevaemosti-studentov> (дата обращения 28.05.2021)

## РАЗВИТИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ В ФОРМАТЕ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

ХАЛЮШЕВА ГУЗЕЛЬ РАСТЯМОВНА

кандидат педагогических наук, доцент,  
профессор кафедры иностранных языков

Военный институт (инженерно-технический)

Военной академии материально-технического обеспечения

имени генерала армии А.В. Хрулева

191123, Санкт-Петербург, ул. Захарьевская, 22;

[gouzellek@rambler.ru](mailto:gouzellek@rambler.ru)

*Статья посвящена проблеме дистанционного обучения иностранному языку и, в частности, опыту применения современных информационных технологий для формирования и развития лексических навыков обучающихся. Автор рассматривает ряд основных проблем, стоящих перед преподавателями иностранного языка при работе в дистанционном формате обучения, в частности, при вводе новой лексики. Предлагаются примеры образовательных технологий, которые, по мнению автора, максимально соответствуют задачам формирования и развития лексических навыков в ходе обучения иностранному языку, выделяются основные преимущества указанных образовательных технологий.*

**Ключевые слова:** дистанционное обучение, обучение иностранному языку, иностранные языки, познавательный интерес, формирование и развитие лексических навыков, современные образовательные технологии, видеотехнология, технология глоссарного обучения.

За последние два года в силу объективных причин, обусловленных пандемией коронавируса, в вузах нашей страны и зарубежных вузах получил распространение дистанционный формат обучения иностранным языкам.

Развитие технологий вместе со стремительно меняющейся образовательной реальностью потребовали от педагогов полного переосмысления сложившейся методики преподавания иностранного языка и перехода на новые приемы и технологии, при этом понимание и эффективность столь стремительных изменений, происходящих в педагогической практике, затруднялись отсутствием соответствующих теоретических основ и практической подготовки преподавателей к эффективному использованию новых технологий [6].

Многие преподаватели, лишившись привычных для очного формата занятий инструментов активизации учебной деятельности студентов, в онлайн формате столкнулись с проблемой поддержания познавательного интереса обучающихся. Последние, в свою очередь, в силу технических особенностей системы онлайн-взаимодействия или неудовлетворительного качества интернет-соединения у всех участников процесса находили невозможным вступление в спонтанный устный диалог с преподавателем или другими слушателями курса, часто теряли интерес и отвлекались [3].

За прошедшие два года преподаватели накопили значительный опыт видоизменения и адаптации классических приемов и методик под новые требования, а также включили в арсенал своих умений ряд новых технологий, позволивших нам по-новому взглянуть на потенциал дистанционного обучения иностранным языкам.

В сложившейся ситуации особую значимость получили способы активизации познавательной деятельности студентов и их мотивации к учению. В основе познавательной деятельности лежит интерес.

Г.И. Щукина характеризовала познавательный интерес как «активную познавательную направленность, связанную с положительным эмоционально окрашенным отношением к изучению предмета, с радостью познания, с преодолением трудностей, с созданием успеха, с самовыражением и утверждением развивающейся личности» [5].

По ее мнению, познавательный интерес – это "избирательная направленность личности, обращенная к области познания, к ее предметной стороне и самому процессу овладения знаниями".

Познавательный интерес – интегративное образование личности, имеющее как глубинные внутренние, так и внешние структуры. Преподаватель не может в полном объеме воздействовать на внутренние мотивы, потребности личности, но в наших силах сосредоточить внимание на средствах обучения и внешних условиях, способных обеспечить переход внешних мотивов во внутренние.

По мнению ряда исследователей (Г.И. Щукина, И.Г. Бабанский, Д.И. Трайтак, Ю.С. Фильков), основным источником познавательного интереса является процесс сосредоточенной, углублённой деятельности, направленной на решение познавательной задачи [4].

А.Н. Леонтьев, Л.И. Божович, Ю.К. Бабанский считают, что познавательный интерес возникает не только из содержания обучения и процесса учебной деятельности, но и порождается социальными стимулами (вера в свои силы, успех, поощрение, отношения).

При поиске и подборе образовательных средств и приемов, направленных на активизацию познавательного интереса учащихся, важно помнить его «поисковый» характер (Н.Г. Морозова, Л.И. Божович).

Познавательный интерес побуждает учащегося искать новые стороны в предмете его интереса, выявлять более глубокие связи и отношения, у учащегося появляется внутреннее интеллектуальное напряжение и потребность решить стоящую перед ним образовательную задачу [5].

В свете всего вышесказанного следует максимально использовать возможности новых информационных технологий в активизации и поддержании познавательного интереса учащихся в ходе овладения всеми аспектами иноязычной речевой деятельности, создавая образовательные ситуации, требующие активного включения и аргументированного доказывания преимуществ именно своего варианта решения коммуникативной задачи.

С точки зрения формирования и развития лексических навыков спектр возможностей, открывающихся благодаря современным информационным технологиям, особенно широк – существует множество сервисов и приложений как для расширения словарного запаса, так и для оттачивания практики использования лексических единиц в речи. Учебную информацию в условиях дистанционного обучения эффективнее представлять с помощью средств мультимедиа, практику и оценивание уровня сформированности лексических навыков – с применением компьютерных тренажеров и систем тестирования знаний. Все эти средства позволяют обеспечивать реализацию одного из важнейших требований к дистанционному образованию – его интерактивность [1].

При этом нужно быть готовыми к принятию изменившегося статуса преподавателя – он становится тьютором, который готовит материалы для представления в мультимедийном формате, а затем лишь контролирует правильность направления процесса освоения учащимися заданными навыками и формирование у них надлежащих компетенций.

Еще большее значение приобретает самостоятельная учебная деятельность учащихся, субъект-субъектное взаимодействие между преподавателем и обучающимся, выстраиваемое по принципу индивидуального плана обучения – важно использовать всевозможные средства обратной связи преподавателя с обучающимся, чтобы определять для него поэтапные образовательные задачи, исходя из индивидуальных способностей и целей.

Одним из подходов к формированию и развитию лексических навыков на занятиях по иностранному языку в формате онлайн является применение видеотехнологии.

Под видеотехнологией Г.С. Барышев понимает совокупность способов и приемов обучения и учения, основывающихся на применении различного рода видеоматериалов и позволяющих более успешно реализовать тот или иной методический подход [2].

Данная технология, используемая в контексте формирования и развития лексических навыков обучающихся, предлагает ряд неоспоримых

преимуществ для практики обучения иностранным языкам:

- она производит яркий эмоциональный эффект, столь необходимый для запоминания новой лексики;
- она объединяет в себе возможности всех экранно-звуковых средств;
- благодаря возможности стоп-кадра для получения статичного изображения может использоваться для самых различных заданий – семантизации лексики и ее использования в упражнениях подстановочного характера до продуктивной речи с использованием изучаемых лексических единиц.

Технологию глоссарного обучения трактуют как координацию, обобщение и запоминание основных понятий, терминов, явлений, персоналий [1].

В ходе работы над текстом, кейсом, докладом, переводом обучающийся составляет свой глоссарий – при этом происходит активный анализ и отбор лексики, перевод информации из одной знаковой системы в другую, при этом личностно-значимая лексика быстрее и эффективнее запоминается и активнее используется в продуктивной речи.

Данная технология не только развивает лексические навыки, но и способствует развитию абстрактного и образного интеллекта, а также ассоциативной памяти: лексические единицы запоминаются, хранятся в памяти и затем воспроизводятся в речи или в процессе перевода не изолированно, а в определенных ассоциативных группах или кластерах – структурно-функциональных или смысловых.

Лексические группы затем объединяются в смысловые поля, в результате чего у обучающегося складывается целостное представление о той или иной сфере профессиональной деятельности, выраженной лексическими единицами иностранного языка.

Индивидуальная и исследовательская направленность данной технологии обеспечивает устойчивое развитие познавательного интереса, при этом расширяя коммуникативный опыт обучающегося, а также навыки работы с учебной информацией. В ходе работы над составлением глоссариев самостоятельно приобретаются некоторые знания, происходит их творческое переосмысление с оценкой возможного применения на практике, возникающие в ходе работы идеи и вопросы в дальнейшем обсуждаются с преподавателем, получая его одобрение и оценку – в результате возникает важнейший фактор стимулирования познавательного интереса, а именно социальный стимул в виде одобрения преподавателя или группы. Благодаря чему внешние мотивы познавательной деятельности переходят во внутреннее, переводя его познавательную активность на более высокий, субъективный уровень – что является обязательным условием успешности дистанционного образования.

От преподавателя в роли тьютора требуется обеспечить постоянную

поддержку и обратную связь с обучающимися дистанционно – с использованием различных информационных и телекоммуникационных технологий.

По своему опыту мы можем сказать, что наш опыт применения данных технологий в рамках дистанционного формата обучения иностранным языкам показал, что, с одной стороны, преподаватель тратит значительно больше времени на разработку учебных материалов и обеспечение непрерывной обратной связи с обучающимися (что требует пересмотра учебных планов и перераспределения учебной нагрузки в случае полного перехода на дистанционное обучение), с другой стороны – обучение приобретает более индивидуализированный характер и может адаптироваться как по времени, так и в зависимости от уровня сложности материала и степени владения языком (что вновь поднимает проблему развития субъектной позиции обучающихся как необходимого и обязательного условия дистанционного обучения иностранным языкам).

### Список использованной литературы:

1. Дацков С.В. Организационное обеспечение подготовки специалистов по заочной форме с использованием дистанционных образовательных технологий / Вестник казанского технологического университета №2. – Казань: 2009. – С. 170-173.
2. Полат, Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования [Текст] / Е.С. Полат. – М. : Владос, 2002. – 135 с.
3. Халюшева Г.Р. Дистанционное обучение иностранным языкам в вузе. Modern Humanities Success / Успехи гуманитарных наук №9. – Белгород: Modern Humanities Success, 2020. – С. 56-62.
4. Халюшева Г.Р. Формирование субъектной позиции студентов в речевой деятельности: учебно-методическое пособие. – Оренбург: ООО «Принт-Сервис», 2005. – 124 с.
5. Щукина Г.И. Проблема познавательного интереса в педагогике. – Москва : Педагогика, 1971. – 352 с.
6. White, C. The distance learning of foreign languages: A research agenda. Language Teaching 47 (4), 2014: pp. 538-553.



*Научное издание*

**ИНТЕГРАЦИЯ АУДИТОРНОЙ И ДИСТАНЦИОННОЙ  
ФОРМ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ:  
ДОСТИЖЕНИЯ И НОВЫЕ ВЫЗОВЫ**

Материалы межвузовского круглого стола,  
25 июня 2021 года

Подписано в печать 22.06.20. Формат 60x84/16.  
Усл. печ. л. 2,5. Тираж 20 экз.